

Elektronischer Drehmomentadapter



Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig vor der erstmaligen Verwendung.

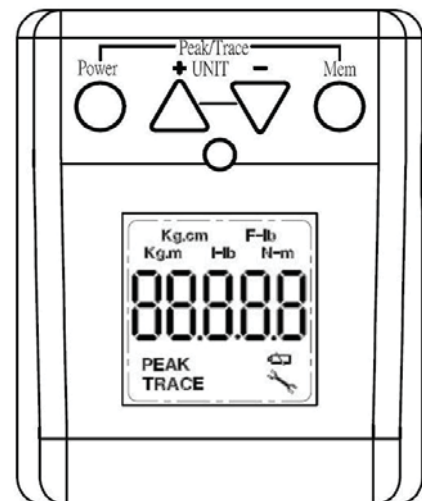
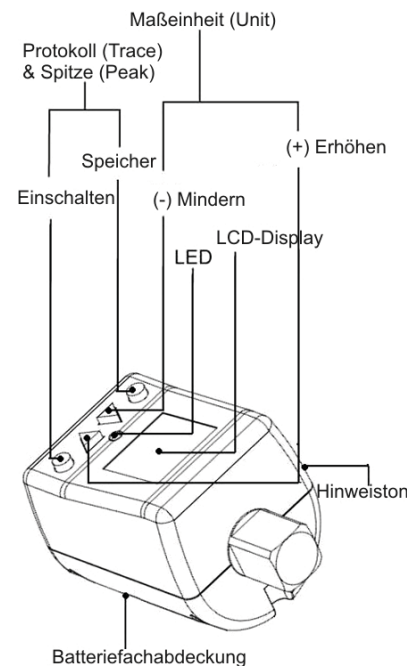
INHALT

1. Produktspezifikationen
2. Komponenten und Eigenschaften
3. Bedienungsanleitung
 - 3-1: Einsetzen und Auswechseln der Batterie
 - 3-2: Einschalten
 - 3-3: Wahl der Maßeinheit (kg-cm, kg-m, lb-in, lb-ft, N-m)
 - 3-4: Einstellen des gewünschten Drehmoments
 - 3-5: Einstellen der Betriebsart (Spitzenwert oder Protokoll)
 - 3-6: Verwendung der Hintergrundbeleuchtung
 - 3-7: Ausschalten
 - 3-8: Speicher
4. Reinigung und Pflege
5. Wichtige Sicherheitshinweise

(02) Produktspezifikationen

Modell Nr.: BGS 977

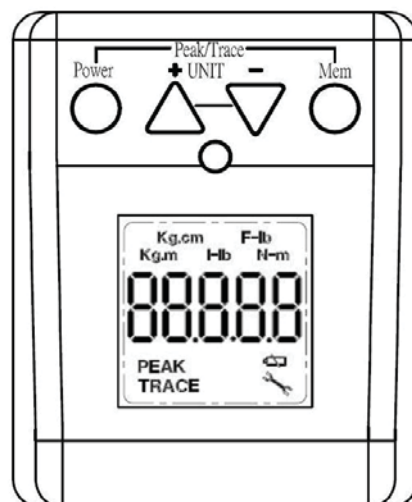
Genauigkeit	±2%
Speicher	50
Displayauflösung	0.1
Anzeigebereich	40-200 N-m
Antrieb	1/2 Inch
Betriebsart	Spitze(PEAK) / Protokoll(TRACE)
Maßeinheiten	kg-cm, kg-m, lb-in, lb-ft, N-m
Maße	L75 x B44mm
Gewicht	181g
Batterie	CR2032 x 1 Stk.
Haltbarkeit Batterie	55 h (Dauerbetrieb)
Betriebstemperatur	-10°C – 60°C, 13.9°F – 139.9°F
Lagertemperatur	-20°C – 70°C, -4°F – 157.9°F
Luftfeuchtigkeit bei Betrieb	15 bis 90% nicht kondensierend
Abschaltautomatik	Nach 80 Sek. ohne Eingabe



(03) Produktspezifikationen

Modell Nr.: BGS 978

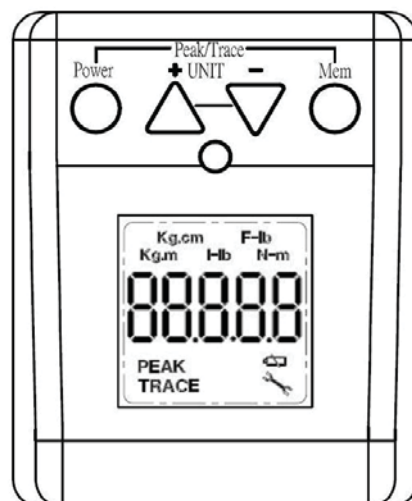
Genauigkeit	±2%
Speicher	50
Displayauflösung	0.1
Anzeigebereich	27-135 N-m
Antrieb	3/8 Inch
Betriebsart	Spitze(PEAK) / Protokoll(TRACE)
Maßeinheiten	kg-cm, kg-m, lb-in, lb-ft, N-m
Maße	L75 x B44mm
Gewicht	168g
Batterie	CR2032 x 1 Stk.
Haltbarkeit Batterie	55 h (Dauerbetrieb)
Betriebstemperatur	-10°C – 60°C, 13.9°F – 139.9°F
Lagertemperatur	-20°C – 70°C, -4°F – 157.9°F
Luftfeuchtigkeit bei Betrieb	15 bis 90% nicht kondensierend
Abschaltautomatik	Nach 80 Sek. ohne Eingabe



(04) Produktspezifikationen

Modell Nr.: BGS 979

Genauigkeit	±4%
Speicher	50
Displayauflösung	0.1
Anzeigebereich	6-30 N-m
Antrieb	1/4 Inch
Betriebsart	Spitze(PEAK) / Protokoll(TRACE)
Maßeinheiten	kg-cm, kg-m, lb-in, lb-ft, N-m
Maße	L75 x B44mm
Gewicht	124g
Batterie	CR2032 x 1 Stk.
Haltbarkeit Batterie	55 h (Dauerbetrieb)
Betriebstemperatur	-10°C – 60°C, 13.9°F – 139.9°F
Lagertemperatur	-20°C – 70°C, -4°F – 157.9°F
Luftfeuchtigkeit bei Betrieb	15 bis 90% nicht kondensierend
Abschaltautomatik	Nach 80 Sek. ohne Eingabe



(05) Bedienungsanleitung

A Einsetzen und Auswechseln der Batterie (siehe auch (11) Drehmomentbereich)

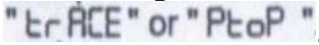
1. CR2032x 1Stk.
2. Halten Sie die Kontakte des Batteriefachs sauber für eine optimale Leitfähigkeit.
3. Öffnen Sie das Batteriefach.
4. Entfernen Sie die alte Batterie.
5. Setzen Sie eine CR2032 Batterie in den elektronischen Drehmomentadapter mit dem Pluspol ("+") nach oben zeigend ein.
6. Verschließen Sie das Batteriefach wieder.

Hinweis

1. Bei einem niedrigen Batteriestand wird das  Symbol angezeigt.
2. Nehmen Sie die Batterie vor einer längeren Lagerung heraus.
3. Die Haltbarkeit der Batterie hängt vom Batterietyp ab sowie von der Häufigkeit der Verwendung der Beleuchtung und des akustischen Alarms.
4. Die Standard-Lebenserwartung einer Batterie beträgt etwa 55 h.

(06) Bedienungsanleitung

B Einschalten.

1. Halten Sie den  Knopf für drei Sekunden gedrückt um den Drehmomentadapter einzuschalten. Die LCD-Anzeige zeigt .
2. Nach weiteren zwei Sekunden erscheint auf der Anzeige der Wert 00,0.
3. Drehen Sie den Adapter.
4. Das Display zeigt das gemessene Drehmoment.

Hinweis

Wenn Sie den Adapter für 80 Sekunden nicht verwenden, schaltet er sich automatisch ab.

C Wahl der Maßeinheit (UNIT).

Drücken Sie gleichzeitig die Knöpfe "+" und "-" und lassen Sie diese dann wieder los um zwischen den Einheiten zu wechseln.

Hinweis

1. Beim Wechsel der Einheiten wird das eingestellte Drehmoment analog angepasst.
2. Es stehen fünf Einheiten zur Verfügung (kg-cm, kg-m, in-lb, ft-lb, N-m).

(07) Bedienungsanleitung

D Einstellen des gewünschten Drehmoments.

1. Höher (+):
 1. Drücken Sie den (+) Knopf und halten Sie ihn gedrückt um den Wert zu erhöhen.
 2. Der Wert wird für 10 Sekunden angezeigt.
 3. Danach springt das Display auf den Ausgangswert 00,0.
2. Niedriger (-):
 1. Drücken Sie den (-) Knopf und halten Sie ihn gedrückt um den Wert zu mindern.
 2. Der Wert wird für 10 Sekunden angezeigt.
 3. Danach springt das Display auf den Ausgangswert 00,0.

Hinweis

1. Wenn Sie die Grenze von -20% des eingestellten Wertes erreicht haben, ertönt ein akustischer Hinweis, der Sie darauf aufmerksam macht, dass Sie bald den eingestellten Wert erreichen.
2. Beim Erreichen des eingestellten Drehmoments leuchtet die rote LED-Leuchte auf und ein weiterer akustischer Hinweis ertönt. Stoppen Sie die Anwendung.
3. Wenn Sie einen Wert von über erreichen, der 20% höher als der zuvor eingestellte Wert ist, ertönt ein pulsierender Alarm und die LED leuchtet orange auf.

08) Bedienungsanleitung

E Einstellen der Betriebsart (PEAK/TRACE).

PEAK :

1. Drücken Sie den „**Power**“ und den „**Mem**“ Knopf gleichzeitig und lassen Sie diese los um den Modus PEAK zu wählen (der Adapter muss zuvor eingeschaltet worden sein).
2. Die LCD-Anzeige zeigt **"PtoP"**.
3. Die Anzeige zeigt nach zwei Sekunden den Ausgangswert von 00,0 sowie das Symbol PEAK in der oberen linken Ecke des Displays.

TRACE :

1. Drücken Sie den „**Power**“ und den „**Mem**“ Knopf gleichzeitig und lassen Sie diese los um den Modus TRACE zu wählen (der Adapter muss zuvor eingeschaltet worden sein).
2. Die LCD-Anzeige zeigt **"trACE"**.
3. Die Anzeige zeigt nach zwei Sekunden den Ausgangswert von 00,0 sowie das Symbol PEAK in der unteren linken Ecke des Displays.

F Verwendung der Hintergrundbeleuchtung

Drücken Sie den Beleuchtungsknopf um die Beleuchtung einzustellen (bei schlechten Lichtverhältnissen). Drücken Sie den Knopf erneut um die Beleuchtung wieder auszuschalten **"⏻"**.

G Ausschalten.

1. Wenn Sie den Drehmomentadapter für 80 Sekunden nicht verwenden, schaltet er sich automatisch ab.
2. Sie können den Adapter auch manuell ausschalten, indem Sie den **"⏻"** Knopf für drei Sekunden gedrückt halten.

(09) Bedienungsanleitung

H Speicher

1. Werte können im "Ptop" Modus gespeichert werden.
2. Drücken Sie den "Mem" Knopf für mindestens eine Sekunde und lassen Sie ihn dann wieder los.
3. Das Display zeigt die Nummer des Speicherplatzes "P01" und danach das Drehmoment.
4. Drücken Sie den "Mem" Knopf erneut für etwa eine Sekunde.
5. Das Display zeigt die Nummer des Speicherplatzes "P02" und danach das Drehmoment.
6. 50 Speicherplätze (rotierend) können belegt werden.

- An einem trockenen und sauberen Ort lagern.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Adapters und des Displays ein weiches, sauberes und trockenes Tuch.
- Grundlegende Sicherheitsvorkehrungen sollten besonders bei der Arbeit mit dem elektronischen Drehmomentadapter in der Nähe von Kindern und Behinderten beachtet werden.
- Tauchen Sie den Drehmomentadapter niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit.
- Den Adapter niemals mit organischen Lösungsmitteln reinigen.
- Nur zu den in dieser Anleitung beschriebenen Zwecken verwenden.
- Überschreiten Sie nicht das maximal zulässige Drehmoment des elektronischen Drehmomentadapters.
- Verwenden Sie den Adapter nicht, wenn er nicht ordnungsgemäß funktioniert oder beschädigt zu sein scheint.
- Bauen Sie den Drehmomentadapter nicht auseinander.
- Setzen Sie den Adapter keinen extremen Temperaturen, Luftfeuchtigkeit, direkter Sonneneinstrahlung oder stumpfen Stößen aus.
- Nicht schütteln oder fallen lassen, bzw. erschüttern.
- Kalibrieren Sie den elektronischen Drehmomentadapter regelmäßig um optimale Messwerte zu erhalten.

(11) **Drehmomentbereich**

Sollte sich der Drehmomentbereich verstellt haben und nicht denen unter (02, 03 und 04) Produktspezifikationen entsprechen, kann das an einer schwachen Batterie liegen. Die Batterie sollte in dem Fall wie in der Tabelle aufgeführt erneuert werden.

Artikel#	Vorgehensweise
977	Taste „Mem“ gedrückt halten, Batterie einsetzen und Taste „Mem“ noch weitere 6 Sekunden gedrückt halten.
978	Taste „+“ gedrückt halten, Batterie einsetzen und Taste „+“ noch weitere 6 Sekunden gedrückt halten.
979	Taste „Power“ gedrückt halten, Batterie einsetzen und Taste „Power“ noch weitere 6 Sekunden gedrückt halten.

Der Drehmomentbereich ist nun wieder auf den originalen Bereich eingestellt.

Electronic Torque Adapter



Please read instruction carefully before using.

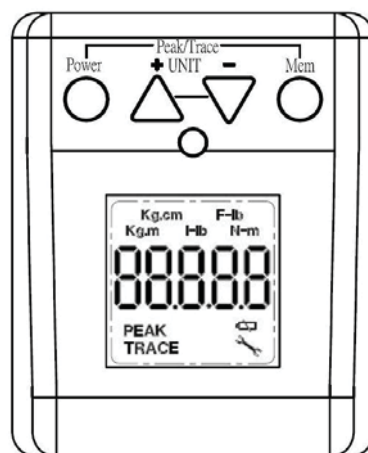
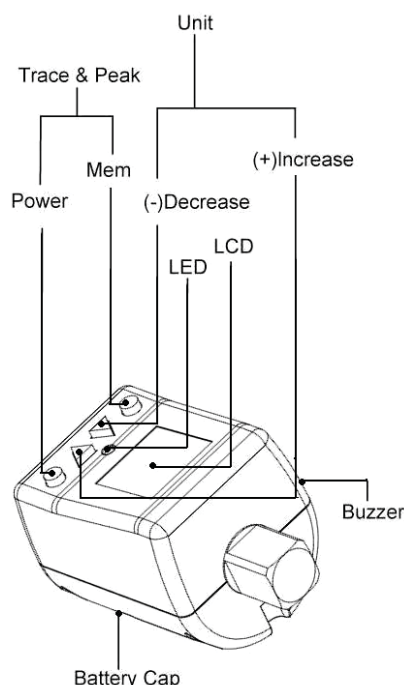
CONTENTS

1. Product Specifications
2. Components and Features
3. How to use Electronic Torque Adapter.
 - 3-1: Battery Installation and Replacement.
 - 3-2: Power On.
 - 3-3: How to select "UNIT". (kg-cm,kg-m,ib-in,ib-ft,N-m)
 - 3-4: How to set "Target Torque Value."
 - 3-5: How to set "peak" and "Trace".
 - 3-6: How to use backlight.
 - 3-7: Turn Off
 - 3-8: Memory
4. Care and Cleaning
5. Impartment safeguards

(02)Product Specifications

Model No.: BGS 978

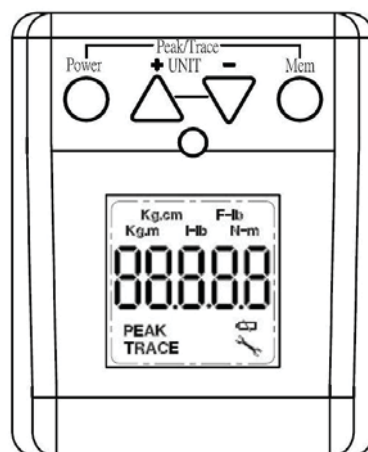
Accuracy	±2%
Memory	50
Display resolution	0.1
Display Range	40-200 N-m
Drive	1/2 inches
Operation Mode	Peak/Track
Unit Selection	kg-cm, kg-m, ib-in, ib-ft, N-m
Size	L75 x W44mm
Weight	181g
Battery	CR2032 x 1pcs
Battery Life	55hrs(continuous operation)
Operating Ambient Temperature	-10□- 60□(13.9□- 139.9□)
Storage Temp.	-20□- 70□(-4□- 157.9□)
Operating relative humidity	15 to 90% noncondensing
Auto shut off	Auto shut off 80 seconds idle



(03)Product Specifications

Model No.: BGS 978

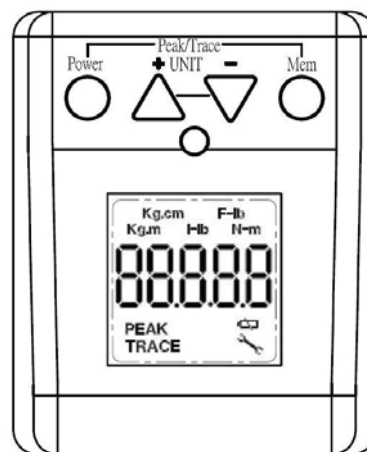
Accuracy	±2%
Memory	50
Display resolution	0.1
Display Range	27-135 N-m
Drive	3/8 inches
Operation Mode	Peak/Track
Unit Selection	kg-cm, kg-m, ib-in, ib-ft, N-m
Size	L75 x W44mm
Weight	168g
Battery	CR2032 x 1pcs
Battery Life	55hrs(continuous operation)
Operating Ambient Temperature	-10□- 60□(13.9□- 139.9□)
Storage Temperature	-20□- 70□(-4□- 157.9□)
Operating relative humidity	15 to 90% noncondensing
Auto shut off	Auto shut off 80 seconds idle



(04)Product Specifications

Model No.: BGS 979

Accuracy	±4%
Memory	50
Display resolution	0.1
Display Range	6-30 N-m
Drive	1/4 inches
Operation Mode	Peak/Track
Unit Selection	kg-cm, kg-m, ib-in, ib-ft, N-m
Size	L75 x W44mm
Weight	124g
Battery	CR2032 x 1pcs
Battery Life	55hrs(continuous operation)
Operating Ambient Temperature	-10□- 60□(13.9□- 139.9□)
Storage Temperature	-20□- 70□(-4□- 157.9□)
Operating relative humidity	15 to 90% noncondensing
Auto shut off	Auto shut off 80 seconds idle



(05) How to use Electronic Torque Adapter

A Battery Install and Replacement. (see under point (11) Torque Range too)

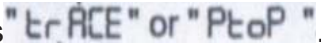
1. CR2032x 1pc.
2. Keep the end thread clean and dry for a good contact.
3. Open the battery cap.
4. Remove the old battery.
5. Install 1 pc CR2032 battery in the Electronic torque adapter (with the “+”) sign facing upwards).
6. Screw the battery cap.

Note

1. When battery are low  icon will light.
2. Remove the battery if stored for a long period of time.
3. Battery life depends on battery quality and the amount of the lights and buzzer are used.
4. Typical life is up to 55 hours.

(06) How to use Electronic Torque Adapter

B Power On.

1. Press  button and hold for 3 seconds to turn Torque Adapter on. The LCD panel shows .
2. After 2 seconds the LCD panel shows “00.0”.
3. Swing the digital adapter.
4. The LCD displays the torque value measured.

Note

If you do not use the wrench for 80 seconds the Torque Adapter will automatically shut off.

C How to select “Unit”.

Press “+” and “-” button together and release to select different torque units.

Note

1. When you change units the target setting will also be changed to the new units value.
2. This digital torque adapter contains 5 unit selections. (kg-cm, kg-m, in-lb, ft-lb, N-m).

(07) How to use Electronic Torque Adapter

D How to select “Target Torque Value”.

1. Increase (+):
 1. Press and hold the (+) button to increase the current target value,
 2. The target will show for 10 seconds.
 3. After 10 seconds the LCD display 0.00.
2. Lower (-):
 1. Press and hold the (-) button to lower the current target value,
 2. The target will show for 10 seconds.
 3. After 10 seconds the LCD display 0.00.

Note

1. When you are approaching -20% unit Before the target you will see a flash of green light and hear an intermittent buzzer Warning you that you are approaching the torque value.
2. When you are target value you will see a flash of red light and hear buzzer. Stop pulling.

3. When the torque strength is 20% higher than target setting which will appear flashing orange light and intermittent buzzer for a warning.

(08) How to use Electronic Torque Adapter

E How to set "peak" or "Trace".

PEAK :

1. Press „**Power**“ and „**Mem**“ button at the same time and release to set the PEAK when Electronic Torque Adaptor is on.
2. The L.C.D panel shows "PtoP".
3. The L.C.D panel shows "00.0" and shows "Peak" on the bottom left corner after 2 seconds.

TRACE :

1. Press „**Power**“ and „**Mem**“ button at the same time and release to set TRACE when Electronic Torque Adaptor is on.
2. The L.C.D panel shows "TRACE".
3. The L.C.D panel shows "00.0" and shows "Trace" on the bottom left corner after 2 seconds.

F How to use backlight

Press backlight button to turn on the display backlight at inadequate light place and and press button again to turn off the backlight 

G Turn Off.

1. If you do not use the Electronic Torque Adaptor for 80 seconds the digital torque adaptor will automatically shut off.
2. To manually turn off the Electronic Torque Adaptor press about 3 seconds the  button.

(09) How to use Electronic Torque Adaptor

H Memory

1. Store reading must be under the "Ptop" mode.
2. Press "Mem" button at least 1 second and release.
3. The display show the memory number is "P01" than "Torque Value".
4. Press "Mem" button at least 1 second one more time.
5. The display show the memory number is "P02" than "Torque Value".
6. 50 sets Revolving storage memory available

- Store in a clean, dry place.
- Use a soft, dry, clean cloth clean the Electronic Torque Adaptor and L.C.D panel.
- Basic safety precautions should be observed especially when using the Electronic Torque Adaptor on or near children and disabled persons.
- Never submerge the Electronic Torque Adaptor in water or any other liquid.
- Never clean the Electronic Torque Adaptor with organic solvents.
- Use the Electronic Torque Adaptor only for the intended use described in this manual.
- Do not exceed the permitted torque value for the Electronic Torque Adaptor.
- Do not use the Electronic Torque Adaptor if it is not working properly, or if it has suffered any damage.
- Do not disassemble the Electronic Torque Adaptor.
- Do not expose the Electronic Torque Adaptor to extreme temperature, humidity direct sunlight or shock violently.
- Do not shake or shock.
- To ensure accurate measurement periodic reca

(11) Torque Range

If the torque range have changed and is not the same as in (02, 03, or 04) product specifications, may be due to a weak battery.

The battery should be replaced in the case listed in the table.

Item#	Method
977	Press the button "Mem" and hold them, replace the battery and press the button "Mem" additional for 6 sec.
978	Press the button "+" and hold them, replace the battery and press the button "+" additional for 6 sec.
979	Press the button "Power" and hold them, replace the battery and press the button "Power" additional for 6 sec.

Now the original Range is set.

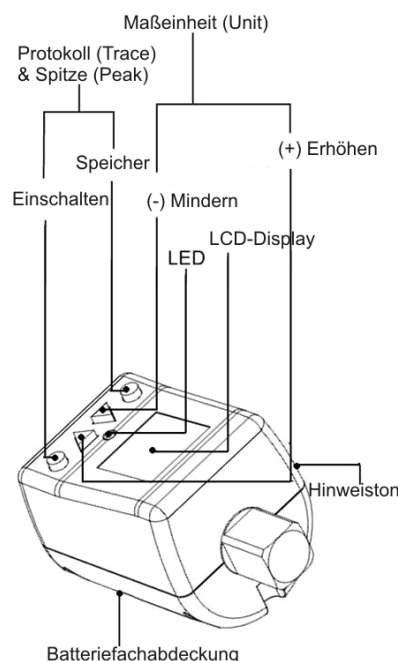
Adaptateur dynamométrique électronique



Veuillez lire attentivement la présente notice d'utilisation avant la première utilisation.

CONTENU

1. Spécifications du produit
2. Composants et caractéristiques
3. notice d'utilisation
 - 3-1 : Mise en place et remplacement de la pile
 - 3-2 : Mise en marche
 - 3-3 : Sélection de l'unité de mesure (kg-cm, kg-m, ib-in, ib-f)
 - 3-4 : Réglage du couple souhaité
 - 3-5 : Réglage du mode de fonctionnement (valeur de crête)
 - 3-6 : Utilisation du rétro-éclairage
 - 3-7 : Arrêt
 - 3-8 : Mémoire
4. Nettoyage et entretien
5. Remarques importantes relatives à la sécurité

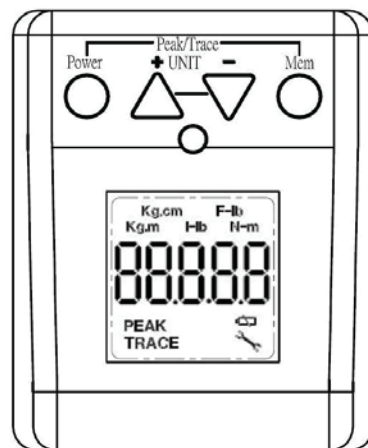


<i>Deutsch</i>	<i>Français</i>
<i>Maßeinheit</i>	<i>Unité de mesure</i>
<i>Protokoll & Spitze</i>	<i>Protocole & crête</i>
<i>Einschalten</i>	<i>Mise en marche</i>
<i>Speicher</i>	<i>Mémoire</i>
<i>Hinweiston</i>	<i>Signal sonore</i>
<i>LED</i>	<i>LED</i>
<i>LCD-Display</i>	<i>Afficheur LCD</i>
<i>(-) Mindern</i>	<i>(-) Réduire</i>
<i>(+) Erhöhen</i>	<i>(+) Augmenter</i>

(02) Spécifications de produit

Modèle n° : BGS 977

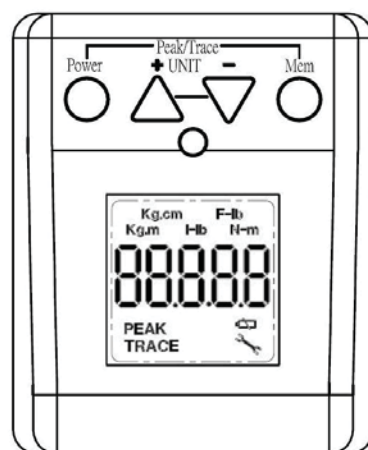
Précision	± 2 %
Mémoire	50
Résolution de l'afficheur	0,1
Plage d'affichage	40-200 N-m
Entraînement	½ Inch
Mode de fonctionnement	Crête(PEAK) / protocole(TRACE)
Unités de mesure	kg-cm, kg-m, ib-in, ib-ft, N-m
Dimensions	L75 x l44 mm
Poids	181 g
Batterie	CR2032 x 1 unité
Durabilité de la pile	55 h (fonctionnement continu)
Température de service	- 10° C – 60° C, 13,9° F – 139,9° F
Température de stockage	- 20° C – 70° C, -4° F – 157,9° F
Humidité de l'air durant le fonctionnement	15 à 90 % sans condensation
Système d'arrêt automatique	Après 80 secondes sans intervention



(03) Spécifications de produit

Modèle n° : BGS 978

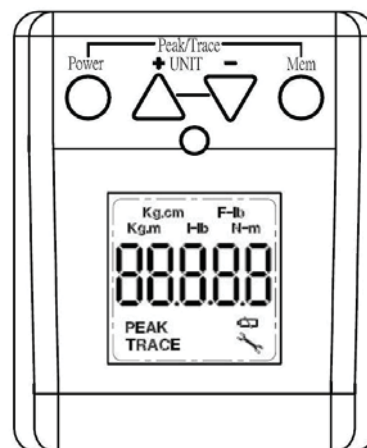
Précision	± 2 %
Mémoire	50
Résolution de l'afficheur	0,1
Plage d'affichage	27-135 N-m
Entraînement	3/8 Inch
Mode de fonctionnement	Crête(PEAK) / protocole(TRACE)
Unités de mesure	kg-cm, kg-m, ib-in, ib-ft, N-m
Dimensions	L75 x l44 mm
Poids	168 g
Batterie	CR2032 x 1 unité
Durabilité de la pile	55 h (fonctionnement continu)
Température de service	- 10° C – 60° C, 13,9° F – 139,9° F
Température de stockage	- 20° C – 70° C, -4° F – 157,9° F
Humidité de l'air durant le fonctionnement	15 à 90 % sans condensation
Système d'arrêt automatique	Après 80 secondes sans intervention



(04) Spécifications de produit

Modèle n° : BGS 979

Précision	± 4 %
Mémoire	50
Résolution de l'afficheur	0,1
Plage d'affichage	6-30 N-m
Entraînement	¼ Inch
Mode de fonctionnement	Crête(PEAK) / protocole(TRACE)
Unités de mesure	kg-cm, kg-m, ib-in, ib-ft, N-m
Dimensions	L75 x l44 mm
Poids	124 g
Batterie	CR2032 x 1 unité
Durabilité de la pile	55 h (fonctionnement continu)
Température de service	- 10° C – 60° C, 13,9° F – 139,9° F
Température de stockage	- 20° C – 70° C, -4° F – 157,9° F
Humidité de l'air durant le fonctionnement	15 à 90 % sans condensation
Système d'arrêt automatique	Après 80 secondes sans intervention



(05) Notice d'utilisation

A Mise en place et remplacement de la pile

1. CR2032x 1 unité
2. Maintenez les contacts du compartiment à piles dans un état propre pour une conductivité optimale.
3. Ouvrez le compartiment à piles.
4. Retirez l'ancienne pile.
5. Insérez une pile CR2032 dans l'adaptateur dynamométrique électronique, la borne positive (« + ») doit être orientée vers le haut.
6. Refermez le compartiment à piles.

Remarque

1. Lorsque le niveau de pile est faible, le symbole  est affiché.
2. Retirez la pile avant un stockage prolongé.
3. La durabilité de la pile dépend du type de pile ainsi que de la fréquence d'utilisation de l'éclairage et de l'alarme sonore.
4. La durée de vie standard d'une pile est d'environ 55 h.

(06) notice d'utilisation

B Mise en marche.

1. Maintenez le bouton  enfoncé durant trois secondes pour mettre en marche l'adaptateur dynamométrique électronique. L'écran LCD affiche "ErACE" or "PtoP".
2. Après deux secondes supplémentaires, la valeur 00,0 apparaît sur l'afficheur.
3. Tournez l'adaptateur.
4. L'afficheur indique le couple mesuré.

Remarque

Si vous n'utilisez pas l'adaptateur durant 80 secondes, il s'arrête automatiquement.

C Sélection de l'unité de mesure (UNIT).

Appuyez simultanément sur les boutons « + » et « - » et relâchez-les pour passer d'une unité à l'autre.

Remarque

1. Lors du changement d'unité, le couple réglé est adapté de façon analogique.
2. Cinq unités sont disponibles (kg-cm, kg-m, in-lb, ft-lb, N-m).

(07) Notice d'utilisation

D Réglage du couple souhaité.

1. Plus élevé (+) :
 1. Appuyez sur le bouton (+) et maintenez-le enfoncé pour augmenter la valeur.
 2. La valeur est affichée durant 10 secondes.
 3. Ensuite, l'écran passe à la valeur par défaut 00,0.
2. Moins élevé (-) :
 1. Appuyez sur le bouton (-) et maintenez-le enfoncé pour réduire la valeur.
 2. La valeur est affichée durant 10 secondes.
 3. Ensuite, l'écran passe à la valeur par défaut 00,0.

Remarque

1. Lorsque vous avez atteint la limite de - 20 % de la valeur réglée, un signal sonore retentit. Il vous indique que vous atteindrez bientôt la valeur réglée.
2. Lorsque le couple réglé est atteint, la LED rouge s'allume et un autre signal sonore retentit. Stoppez l'application.
3. Si vous atteignez une valeur supérieure de 20 % à la valeur précédemment réglée, un signal sonore pulsant retentit et la LED s'allume en orange.

(08) Notice d'utilisation

E Réglage du mode de fonctionnement (PEAK/TRACE).

PEAK :

1. Appuyez simultanément sur le bouton **Power** et sur le bouton **Mem** et relâchez-les pour sélectionner le mode PEAK (il faut avoir préalablement mis l'adaptateur en marche).
2. L'écran LCD affiche "PtoP".
3. Après deux secondes, l'afficheur indique la valeur par défaut de 00,0, ainsi que le symbole PEAK dans le coin supérieur gauche de l'afficheur.

TRACE :

1. Appuyez simultanément sur le bouton **Power** et sur le bouton **Mem** et relâchez-les pour sélectionner le mode TRACE (il faut avoir préalablement mis l'adaptateur en marche).
2. L'afficheur LCD affiche "trACE".
3. Après deux secondes, l'afficheur indique la valeur par défaut de 00,0, ainsi que le symbole PEAK dans le coin inférieur gauche de l'afficheur.

F Utilisation du rétro-éclairage

Appuyez sur le bouton d'éclairage pour régler l'éclairage (dans des mauvaises conditions de lumière). Appuyez de nouveau sur le bouton pour éteindre l'éclairage "⏻".

G Arrêt.

1. Si vous n'utilisez pas l'adaptateur dynamométrique durant 80 secondes, il s'arrête automatiquement.
2. Vous pouvez également arrêter l'adaptateur manuellement en maintenant enfoncé le "⏻" bouton durant trois secondes.

(09) Notice d'utilisation

H Mémoire

1. Les valeurs peuvent être mémorisées en mode « Ptop ».
2. Appuyez sur le bouton « Mem » durant au moins une seconde et relâchez-le ensuite.
3. L'écran indique le numéro de l'emplacement de mémoire « P01 » et ensuite le couple.
4. Appuyez de nouveau sur le bouton « Mem » durant environ une seconde.
5. L'écran indique le numéro de l'emplacement de mémoire « P02 » et ensuite le couple.
6. 50 emplacements de mémoire peuvent être occupés (de façon tournante).

- Stockez dans un endroit sec et propre.
- Utilisez un chiffon doux, propre et sec pour le nettoyage de l'adaptateur et de l'écran.
- Des mesures préventives essentielles en matière de sécurité doivent être prises, en particulier en cas d'utilisation de l'adaptateur dynamométrique à proximité d'enfants et de personnes handicapées.
- Ne plongez jamais l'adaptateur dynamométrique dans de l'eau ou dans un autre liquide.
- Ne nettoyez jamais l'adaptateur avec des solvants organiques.
- N'utilisez l'adaptateur que pour les applications décrites dans la présente notice.
- Ne dépassez pas le couple maximal autorisé de l'adaptateur dynamométrique électronique.
- N'utilisez pas l'adaptateur s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il paraît être endommagé.
- Ne démontez pas l'adaptateur dynamométrique.
- N'exposez pas l'adaptateur à des températures extrêmes, à l'humidité de l'air, aux rayons directs du soleil ou aux chocs.
- Ne le secouez pas, ne le faites pas tomber ou ne le soumettez pas à des vibrations.
- Étalonnez régulièrement l'adaptateur dynamométrique électronique afin d'obtenir des valeurs de mesure optimales.

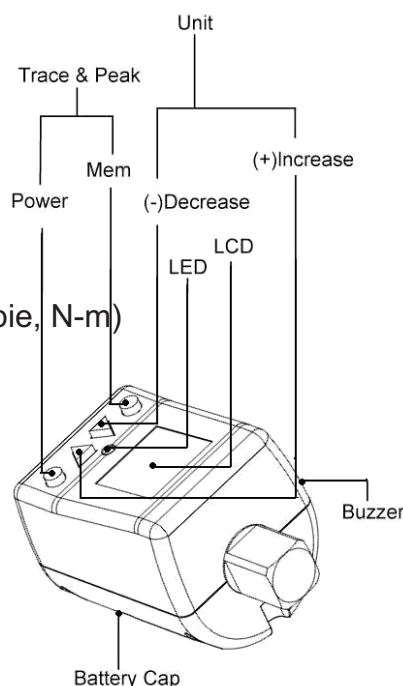
Adaptador electrónico de par



Por favor, lea cuidadosamente las instrucciones antes de usar.

ÍNDICE

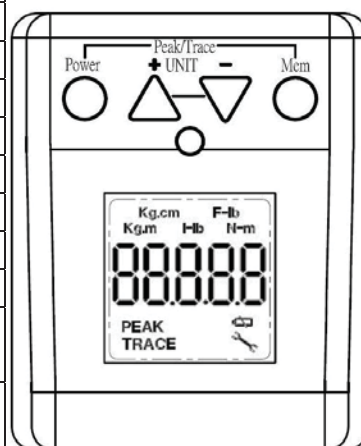
1. Especificaciones del producto
2. Componentes y características
3. Cómo utilizar el adaptador de par electrónico.
 - 3-1: Instalación y sustitución de las baterías.
 - 3-2: Encendido.
 - 3-3: ¿Cómo seleccionar la "UNIDAD". (Kg-cm, kg-m, ib-in, ib-pie, N-m)
 - 3-4: Cómo configurar "valor objetivo del esfuerzo de torsión."
 - 3-5: Cómo configurar "pico" y "seguimiento".
 - 3-6: Cómo utilizar luz de fondo.
 - 7.3: Desactivar
 - 3-8: Memoria
4. Cuidado y limpieza
5. Impartment salvaguardias



(02) Especificaciones del producto

Modelo No.: BGS 978

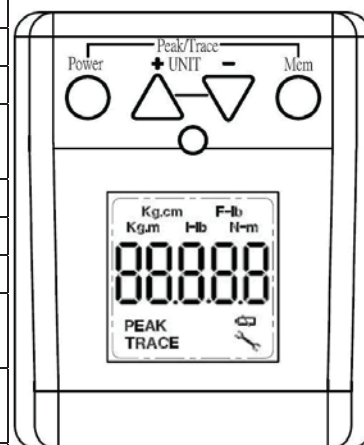
Precisión	±2%
Memoria	50
Resolución pantalla	0.1
Rango de medida	40-200 N-m
Medida	1/2"
Modo de operación	Peak/Track
Selección de unidad	kg-cm, kg-m, ib-in, ib-ft, N-m
Medidas	L75 x W44mm
Peso	181g
Batería	CR2032 x 1pcs
Duración de batería	55hrs(funcionamiento continuo)
Temperatura ambiente de operatividad	-10□ - 60□ (13.9□ - 139.9□)
Temperatura de almacenamiento	-20□ - 70□ (-4□ - 157.9□)
Humedad relativa de almacenamiento	15 to 90% sin condensación
Apagado automático	80 segundos



(03) Especificaciones del producto

Modelo No.: BGS 978

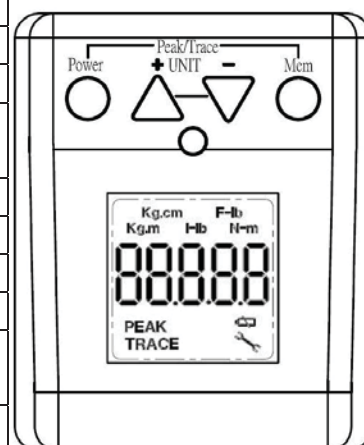
Precisión	±2%
Memoria	50
Resolución pantalla	0.1
Rango de medida	27-135 N-m
Medida	3/8 inches
Modo de operación	Peak/Track
Selección de unidad	kg-cm, kg-m, ib-in, ib-ft, N-m
Medidas	L75 x W44mm
Peso	168g
Battery	CR2032 x 1pcs
Duración de batería	55hrs(funcionamiento continuo)
Temperatura ambiente de operatividad	-10□- 60□(13.9□- 139.9□)
Temperatura de almacenamiento	-20□- 70□(-4□- 157.9□)
Humedad relativa de almacenamiento	15 to 90% sin condensación
Apagado automático	80 segundos



(04) Especificaciones del producto

Modelo No.: BGS 979

Precisión	±4%
Memoria	50
Resolución pantalla	0.1
Rango de medida	6-30 N-m
Medida	1/4 inches
Modo de operación	Peak/Track
Selección de unidad	kg-cm, kg-m, ib-in, ib-ft, N-m
Medidas	L75 x W44mm
Peso	124g
Battery	CR2032 x 1pcs
Duración de batería	55hrs(continuous operation)
Temperatura ambiente de operatividad	-10□- 60□(13.9□- 139.9□)
Temperatura de almacenamiento	-20□- 70□(-4□- 157.9□)
Humedad relativa de almacenamiento	15 to 90% sin condensación
Apagado automático	80 segundos



(05) Cómo utilizar el adaptador de par electrónico

A Instalación y sustitución de la batería.

1. CR2032 x 1pc.
2. Mantenga el terminal limpio y seco para un buen contacto.
3. Abra la tapa de la batería.
4. Retire la batería vieja
5. Instale una batería CR2032 en el adaptador de regulación electrónica del par (con el signo "+") hacia arriba.
6. Atornille la tapa de la batería.

Nota

1. Cuando la batería esté baja se iluminará el icono .
2. Retire la batería cuando no vaya a utilizar el dispositivo durante un largo periodo de tiempo
3. La duración de la batería depende de la calidad de la batería y de la cantidad de veces que se utilice la iluminación y las alarmas.
4. La vida estimada es de hasta 55 horas.

B Encendido.

1. Mantenga pulsado el botón **power** durante 3 segundos para encender el adaptador. La pantalla LCD muestra el panel "ErRCE" or "PtoP".
2. Después de 2 segundos, la pantalla LCD muestra "00.0".
3. Gire el adaptador digital.
4. La pantalla LCD muestra el valor del par medido.

Nota

Si usted no usa la llave durante 80 segundos, el adaptador se apagará automáticamente.

C Como seleccionar unidad de medida

Pulse el botón "+" y "-" juntos y soltar para seleccionar las diferentes unidades de medida del esfuerzo de torsión.

Nota

1. Al cambiar las unidades de fijación de objetivos también se cambiará al valor de las nuevas unidades.
2. Este adaptador digital de par contiene cinco unidades seleccionables (Kg-cm, kg-m, libras, pies-libras, N-m).

D Cómo seleccionar "el valor del esfuerzo de torsión"?

1. Aumento (+):
 1. Pulse y mantenga pulsado el botón (+) para aumentar el valor de torsión actual,
 2. El valor se mostrara durante 10 segundos.
 3. Después de 10 segundos,aparecera 0,00 en la pantalla LCD.
2. Disminución (-):
 1. Pulse y mantenga pulsado el botón (-) para reducir el valor de torsión actual,
 2. El valor se mostrara durante 10 segundos.
 3. Después de 10 segundos,aparecera 0,00 en la pantalla LCD.

Nota

1. Cuando se acerque a un valor de un 20% anterior al valor fijado verá un destello de luz verde y escuchará un zumbido intermitente. **Atención** se está usted acercando al par fijado
2. Cuando llegue al valor fijado verá un destello de luz roja y escuchara un zumbador deje de tirar.
3. Cuando la fuerza del par es un 20% mayor que el valor fijado, aparecera una luz intermitente de color naranja y un zumbador intermitente de advertencia.

E Cómo configurar “peak” o Trace”.

PEAK:

1. Pulse el botón **power** y **mem** al mismo tiempo, y la liberación para establecer PEAK cuando el adaptador esté encendido.
2. El panel LCD muestra " PtoP"
3. El panel LCD muestra "00.0" y PEAK después de 2 segundos en la esquina inferior izquierda.

TRACE:

1. Pulse el botón **power** y **mem** al mismo tiempo y aptitud para el conjunto de TRACE cuando el adaptador está encendido.
2. El panel LCD muestra " TrACE"
3. El panel LCD muestra "00.0" y "Trace" después de 2 segundos en la esquina inferior izquierda.

F Cómo utilizar luz de fondo

Pulse el botón "⏻" para encender y apagar la iluminación de fondo de la pantalla

G Apagar.

1. Si usted no utiliza el adaptador durante 80 segundos se apagará automáticamente.
2. Para apagarlo manualmente presione el botón "⏻" entorno a 3 segundos

H Memoria

1. El lector debe estar el modo "PTOP" .
 2. Pulse el botón "MEM" durante al menos 1 segundo y suelte.
 3. La pantalla muestra el número de memoria "P01" "Par Value".
 4. Pulse el botón "MEM" al menos 1 segundo otra vez
 5. La pantalla muestra el número de memoria "P02" "Par Value".
 6. Posee 50 juegos rotatorios de almacenamiento de memoria disponibles
- Guardelo en un lugar limpio y seco.
 - Use un paño suave, seco, para limpiar el adaptador y el panel LCD.
 - Deben ser observarse precauciones básicas de seguridad especialmente cuando se utiliza el adaptador cerca de niños y personas con discapacidad.
 - No sumerja el adaptador en agua ni en ningún otro líquido.
 - No limpie nunca el adaptador con disolventes orgánicos.
 - Utilice el adaptador sólo para las aplicaciones descritas en este manual.
 - No supere el valor del esfuerzo de torsión permitido para el adaptador.
 - No utilice el adaptador si no funciona correctamente, o si ha sufrido algún daño.
 - No desmonte el adaptador.
 - No exponga el adaptador a temperaturas extremas, humedad, luz solar directa o una descarga violenta.
 - No lo sacuda ni golpee.
 - Para asegurar medición exacta Recalibrelo periodicamente



**EU-Konformitätserklärung
EC DECLARATION OF CONFORMITY
DÉCLARATION „CE“ DE CONFORMITE
DECLARATION DE CONFORMIDAD UE**



Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Bauart der:
We declare that the following designated product:
Nous déclarons sous propre responsabilité que ce produit:
Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto:

**Digitaler Drehmoment-Adapter (BGS Art. 977-978-979)
Electronic Torque Adapter
Adaptateur de couple de rotation numérique
Adaptador dinamometrico digital**

folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:
complies with the requirements of the:
est en conformité avec les réglementations ci-dessous:
esta conforme a las normas:

EMC Directive 2006/42/EC

Angewandte Normen:

Identification of regulations/standards:

Norme appliquée:

Normas aplicadas:

EN 61000-6-4:2007+A1:2011

EN 61000-6-2:2005

IEC 61000-4-2:2008

IEC 61000-4-3:2006+A1:2007+A2:2010

IEC 61000-4-8:2009

Certification No. R13102101E/FO-210148/49/50

Wermelskirchen, den 15.11.2013

ppa. 

Frank Schottke, Prokurist

BGS technic KG, Bandwirkerstrasse 3, D-42929 Wermelskirchen